



Universidad
Pontificia
de Salamanca

International Relations
Pontifical University of Salamanca



LA CIUDAD DE SALAMANCA

THE CITY OF SALAMANCA



Salamanca es una ciudad situada a 200 kilómetros al noroeste de Madrid. Se trata de una de las ciudades más bellas de España, con un impresionante casco antiguo en el que destacan numerosos edificios renacentistas. La población es de unos 180.000 habitantes, y sus 35.000 estudiantes universitarios le proporcionan gran vida y colorido.

Salamanca is a city located 200 kilometres Northwest of Madrid. It's one of the most beautiful cities in Spain, with an impressive old city shell that has numerous Renaissance buildings. The population consists of 180.000 inhabitants, and its 35.000 university students provide an extra spark of live and colour.



UNIVERSIDAD
PONTIFICIA
DE SALAMANCA

Salamanca, ciudad universitaria

LA UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

Situada en pleno centro histórico de la ciudad, y a tan sólo cinco minutos de la famosa Plaza Mayor, la Universidad Pontificia de Salamanca (UPSA) es la Universidad del episcopado español. Fue creada en el año 1940 para restaurar las Facultades de Teología y Derecho Canónico que -habiendo sido fundadas en el siglo XIII- fueron cerradas a finales del siglo XIX. En la actualidad, la Universidad -en la que están matriculados más de 6.000 alumnos- imparte más de 40 titulaciones oficiales, cursos de posgrado y títulos propios, entre la sede central de Salamanca y el campus de Madrid.



Located in the historic downtown of the city, and only five minutes from the famous Main Square, the Pontifical University of Salamanca (UPSA) is the university of the diocese of Salamanca. Its origin goes back to the creation of the ecclesiastical departments of Theology and Canon Law in Salamanca in the XIIIth century. These schools, closed in the middle of the 19th century, were re-established in the Pontifical University in 1940.

Since that time, the University has continued to diversify its academic offer with the creation of degrees in diverse areas of knowledge.



At the present time there are more than 6.000 students in its numerous departments and university schools spread out among the central seat in Salamanca, the Madrid campus, and the associated centres distributed over twelve Spanish provinces.



QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA

FORMULARIO DE SOLICITUD

Después de haber sido confirmada tu plaza de movilidad en la Universidad Pontificia de Salamanca por parte de tu universidad de origen, y en todo caso 3 meses antes de llegar a Salamanca, tienes que cumplimentar el formulario de solicitud (lo encuentras en nuestra página web: www.upsa.es).

Una vez que el Servicio de Relaciones Internacionales de la UPSA te haya comunicado por correo electrónico tu admisión en la UPSA, recibirás por ese mismo medio información de los siguientes pasos a seguir para completar tu solicitud.

APPLICATION FORM

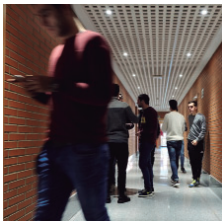
After having received from your home institution the confirmation of your mobility at the Pontifical University of Salamanca, and in any case at least 3 months before your arrival at Salamanca, you should fill in the application form (you can find it at our web-page: www.upsa.es).

Once the International Relations Office of UPSA has informed you by e-mail about your acceptance at UPSA, you will receive by e-mail information on the next steps you should follow to finalize your application.

FORMACIÓN DE EXCELENCIA A TU MEDIDA

QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA

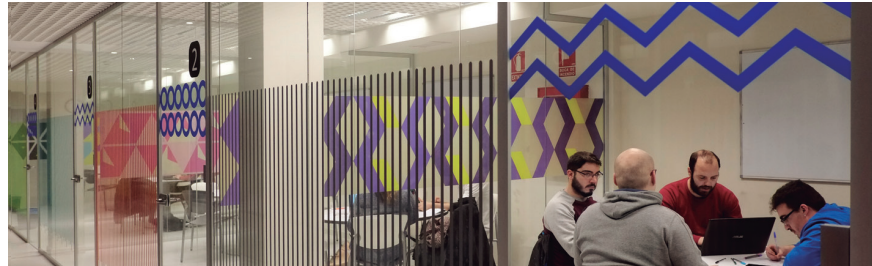


ALOJAMIENTO. Pisos en el sector privado

Para buscar alojamiento te puede servir de ayuda consultar la prensa local o internet. En los tablones de anuncios de la propia Universidad, así como de las cafeterías cercanas, encontrarás numerosas notas de estudiantes que ofrecen compartir piso. Como ayuda adicional para encontrar alojamiento, el Servicio de Relaciones Internacionales te mandará por correo electrónico una lista con direcciones de pisos. Así puedes ponerte directamente en contacto con los dueños para recabar información y reservar la habitación.



El precio medio es de unos 250 € por persona y mes, más gastos (que pueden oscilar entre los 20 y los 40 €), y se paga por meses enteros (del día 1 al día 31), siempre por adelantado. La Universidad se limita a la labor de intermediación, por lo que la relación contractual se establece directamente entre el estudiante y el dueño de la vivienda. La mayoría de los dueños requerirán el pago de una fianza antes de la llegada a Salamanca.



ACCOMMODATION. Flats in the private sector

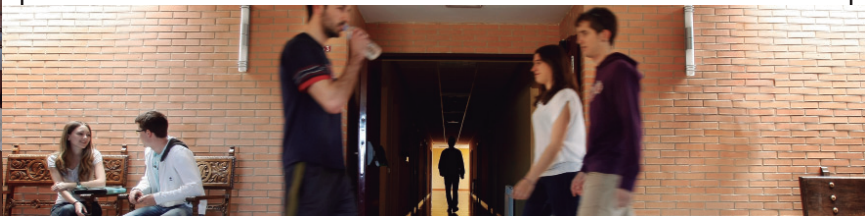
To find accommodation you can check the local newspapers or internet. Also on the University notice-boards, and on those of nearby cafes you will find numerous advertisements from students who are looking for flatmates. As additional support to find accommodation, the International Relations Office will send you by e-mail a list with addresses of student flats. This way you can contact directly the owners in order to receive more information regarding the flat and you can book directly the room.

The average price is 250 €/month per person, plus costs (they can vary between 20 and 40 € a month). The rent should be paid for whole months (from the 1st to the 31st) and always in advance. The University is an intermediary, so the contract should be established directly between the student and the landlord. Most of the owners will require you to pay a deposit before arriving at Salamanca.



QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA



ALOJAMIENTO. Colegio Mayor

La residencia universitaria de la UPSA para alumnos de grado es el Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe. Está ubicado en el campus de la UPSA, al lado de las facultades de Comunicación y de Educación.

En el siguiente enlace encuentras los datos de contacto para recibir más información sobre la residencia y sobre cómo realizar la reserva de una habitación: <http://www.upsa.es/vida-en-el-campus/colegios-mayores/cmguadalupe/presentacion.php>

ACCOMMODATION. University Residence

The university residence of UPSA for undergraduate students is “Colegio Nuestra Señora de Guadalupe”. It is situated in the campus of UPSA, near the faculties of Communication and Education.

In the following link you can find the contact details if you want to receive more information regarding the residence and regarding the reservation procedures: <http://www.upsa.es/vida-en-el-campus/colegios-mayores/cmguadalupe/presentacion.php>

FORMACIÓN DE EXCELENCIA A TU MEDIDA

QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA



CURSOS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS

Como alumno de intercambio/Erasmus tienes la posibilidad de seguir diferentes cursos de lengua española organizados por nuestro departamento de Lengua y Cultura.

Al principio de cada semestre ofertan cursos intensivos con dos horas de gramática y dos horas de conversación al día y con prácticas en el laboratorio de idiomas.

Durante el curso académico existe también la posibilidad de seguir clases de español con un horario menos intensivo.

Te recomendamos seguir el curso intensivo, a no ser que domines muy bien la lengua española. Si quieres apuntarte tienes que cumplimentar el Spanish Language Course Registration Form que te enviaremos junto con el plan de estudios y enviarlo por correo electrónico al Servicio de Relaciones Internacionales como mínimo 3 meses antes de llegar a Salamanca. Puedes encontrar el formulario también en nuestra página web: www.upsa.es.

Para el curso prolongado puedes realizar la inscripción en el departamento de Lengua y Cultura una vez que estés en Salamanca.



SPANISH LANGUAGE AND CULTURE COURSES

As an exchange/ERASMUS student you have the possibility to attend Spanish language courses organized by the Spanish language course department.

At the beginning of each semester they offer intensive courses that consist of 2 hours of grammar and 2 hours conversation a day and of practical training at the language lab.

During the academic year there exists also the possibility to follow a less intensive Spanish language course.

We recommend you to follow the intensive course, unless you have a very good Spanish level. If you want to apply for the course you have to send the Spanish Language Course Registration Form, we will send you this document by e-mail together with the learning agreement, to the International Relations Office at least 3 months before the start of the course. You can find this form also at www.upsa.es

For the enrolment in the less intensive Spanish language course you should go to the Spanish Language course department once you have arrived at Salamanca.



QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA

PLAN DE ESTUDIOS EN SALAMANCA

En principio, puedes escoger cualquier asignatura de cualquier curso de la facultad en la que estudiarás, con el consejo y aprobación del coordinador académico de nuestra Universidad. Sin embargo, es la universidad de origen la que reconoce el periodo de estudios, y por tanto la que puede marcar qué asignaturas debes cursar. Cualquier decisión académica deberá ser aprobada por el coordinador de intercambios de tu universidad de origen.

Una vez que tengamos tu solicitud, te mandaremos el plan de estudios por correo electrónico para que lo cumplimentes junto con el coordinador académico de tu universidad de origen. Después debes enviar el documento cumplimentado y firmado por correo electrónico. Nosotros se lo hacemos llegar al coordinador académico de tu facultad en la UPSA para que lo revise y una vez firmado por su parte te lo enviamos de nuevo por correo electrónico.



QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA

STUDY SYLLABUS PLAN IN SALAMANCA

Normally, you can choose any subject of any of the bachelor degrees that are offered at the faculty where you will study, with previous advice and approval of the academic coordinator of our university. However, it is the home university that recognises the study period and therefore they have to indicate the subjects that you should study. Any academic decision has to be approved by the exchange coordinator of your home university.

Once we have received your application form, we will send you by e-mail the learning agreement. You should complete this document together with the academic coordinator of your home university. Afterwards you have to send us the signed document by e-mail. We will forward your learning agreement to the academic coordinator of the corresponding faculty at UPSA. The academic coordinator will review and sign the study plan. We will resend you the signed document.



QUÉ HACER ANTES DE LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO BEFORE COMING TO SALAMANCA

SEGUROS MÉDICOS

El sistema sanitario español ofrece asistencia gratuita a todos los ciudadanos comunitarios. Para acceder a ella, debes solicitar en tu país de origen la Tarjeta Sanitaria Europea y llevarla contigo cuando vengas a Salamanca. Además, es conveniente asesorarse sobre otros posibles seguros privados (de accidentes, de viaje, etc.)

MEDICAL INSURANCE

The Spanish health service offers free medical assistance to all citizens of the European Community. To make use of this assistance you should apply for the European Health card at your home country and bring this card with you when you come to Salamanca. It might be also a good idea to look for other types of private insurance (accident, travel, etc.)

CÓMO LLEGAR A SALAMANCA

HOW TO REACH SALAMANCA

CÓMO LLEGAR A ESPAÑA

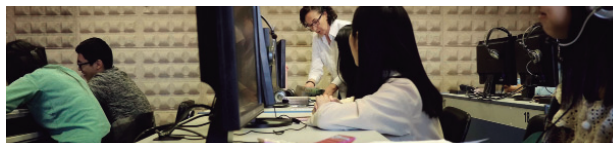
La forma más fácil de llegar a Madrid es en avión. Hay ofertas especiales durante todo el año.

DESDE EL AEROPUERTO (MADRID - BARAJAS) HASTA SALAMANCA

Existen dos formas de llegar a Salamanca:

1. Hay una línea de autobuses Madrid-Salamanca, con salidas muy frecuentes. Los autobuses salen de la estación Sur Méndez Álvaro. Para llegar hasta ahí puedes coger un taxi (cuesta unos 25 €) o puedes coger el metro desde el mismo aeropuerto. El servicio normal de autobuses tarda 3 horas y 15 minutos en llegar hasta Salamanca. El servicio exprés es algo más caro, pero es muy confortable y sólo tarda dos horas y media. Encuentras más información sobre los horarios en la página web: www.auto-res.net
2. Si coges el tren desde Madrid debes ir a la estación de Chamartín. El trayecto en tren tarda dos horas y media (tren normal) o una hora y 40 minutos (tren de alta velocidad). Puedes encontrar más información sobre los horarios en la página web: www.renfe.es

Una vez en Salamanca, la mejor forma de llegar hasta tu alojamiento es en taxi.



HOW TO REACH SPAIN

The easiest way to travel to Spain is by plane. There are special offers along the year.

FROM THE AIRPORT (MADRID-BARAJAS) TO SALAMANCA.

There are two ways to reach Salamanca:

1. There is a coach line Madrid-Salamanca with frequent departures. Coaches leave from the bus station Méndez Álvaro. To reach the station you can take a taxi (it will cost about 25 Euros) or you can take in the airport the underground to Méndez Álvaro. The ordinary coach service takes 3.15 hours to reach Salamanca. The express service is a bit more expensive, but it is quite comfortable and it only takes 2 and a half hours. You can find more information about the timetable at the web page: www.auto-res.net
2. If you prefer to travel by train you should go the Chamartín station in Madrid. The trip takes two and a half hours (in an ordinary train) or 1 hour and 40 minutes (fast train). You can find more information about the timetable at the web page: www.renfe.es

Once in Salamanca, the best way to reach your final destination is by taxi.

QUÉ HACER AL LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO WHEN YOU ARRIVE AT SALAMANCA

TRÁMITES EN EL SERVICIO DE RELACIONES INTERNACIONALES

Cuando llegues a Salamanca tienes que ir al Servicio de Relaciones Internacionales. Nuestra oficina está abierta de lunes a viernes desde las 10.00 hasta las 14.00 h. Nos encuentras en la tercera planta del edificio principal de la Universidad (C/ Compañía, 5). Nos encargamos de todas las cuestiones no-académicas de los programas de intercambio/Erasmus.

En el Servicio de Relaciones Internacionales registraremos tu llegada a la Universidad y haremos las gestiones para la cuenta de usuario de la plataforma Moodle y para el carné de estudiante.

Si vas a seguir el curso de español te informaremos sobre el lugar y el horario de este curso.

Si lo requiere tu universidad de origen, firmaremos el certificado de llegada que nos entregas para confirmar tu incorporación a la UPSA como alumno de intercambio/Erasmus. Finalmente, en el Servicio de Relaciones Internacionales te pondremos en contacto con el coordinador de intercambio/Erasmus de la facultad en la que vayas a estudiar. Esta persona es un profesor que se encargará de tu tutoría académica y te orientará en todas las cuestiones académicas durante tu estancia: elección de asignaturas, contactos con los profesores, etc.



PROCEDURES AT THE INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE

Upon arrival at Salamanca you should go to the International Relations Office. Our office is open from Monday to Friday, from 10.00 to 14.00. You can find us on the third floor of the main University building (C/ Compañía, 5). We are responsible for all the non-academic issues of the exchange/Erasmus programme.

In the International Relations Office, your arrival at Salamanca will be registered and we will take care of the username for Moodle platform and of the student card.

If you are going to follow the Spanish language course we will inform you about the place and the starting date of the course.

If your home institution requires it, we will issue your certificate of arrival which confirms the start of your stay at UPSA as an exchange/Erasmus student.

Lastly, the International Relations Office will put you in contact with the exchange/Erasmus co-ordinator of the faculty where you will study. This person will be in charge of your academic tuition, and will inform you on any academic questions that you might have during your stay, such as choice of subjects, contacts with the lecturers, etc.

QUÉ HACER AL LLEGAR A SALAMANCA

WHAT TO DO WHEN YOU ARRIVE AT SALAMANCA



ORGANIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS EN LA UPSA

El curso académico empieza oficialmente a mediados de septiembre y finaliza a finales de mayo. Las vacaciones de Navidad duran dos semanas aproximadamente y durante Semana Santa hay otras dos semanas no lectivas.

En cada curso se ofrecen asignaturas tanto anuales como semestrales, que se imparten siempre en castellano. Las clases del primer semestre se imparten desde mediados de septiembre hasta diciembre y las clases del segundo semestre desde febrero hasta mediados de mayo. Los exámenes del primer semestre tienen lugar en enero. Los exámenes del segundo semestre y los exámenes finales se celebran durante la segunda quincena de mayo.

El sistema de enseñanza en la UPSA es una combinación de clases magistrales, seminarios y prácticas, y en todas ellas es obligatoria la asistencia del alumno. El promedio de horas de clase es de unas 20 horas por semana. El tipo de examen varía de una asignatura a otra. Pueden ser tanto escritos como orales; en algunas asignaturas el examen se sustituye por un trabajo escrito.



ORGANIZATION OF STUDIES AT PONTIFICAL UNIVERSITY OF SALAMANCA

The academic term officially begins in the middle of September and ends by the end of May. Christmas Holidays is about two weeks and during Eastertide there are two more weeks of vacation. During each academic year there are year-long courses as well as semester ones, which are always taught in Spanish. The classes of the first semester run from mid-September to December and the classes in the second run from February until mid-May. The exams of the first semester take place in January. Second semester exams and final exams are held during the second fortnight of May.

The educational system of the UPSA is a combination of lectures, seminars and practical classes, and student attendance is obligatory for all of them. The average number of class hours is around 20 hours per week. The type of exam varies from one subject to another. They may be written or oral; in some subjects the exams may be replaced by a written assignment.

QUÉ HACER AL MARCHARSE DE SALAMANCA

WHAT TO DO ON LEAVING SALAMANCA



Unos días antes de marcharse de Salamanca, tienes que venir a nuestro Servicio de Relaciones Internacionales para recibir un certificado que acredite de que has sido alumno Erasmus/ intercambio de la Universidad.

Debes hablar también con los coordinadores académicos para acordar cómo recibir las notas. El coordinador académico suele enviar por correo postal el certificado de notas a su homólogo Erasmus/intercambio de tu Universidad de origen. Posteriormente, tu Universidad de origen efectuará las convalidaciones correspondientes.

A couple of days before leaving Salamanca you have to come to our International Relations Office to receive a certificate that states you have been an Erasmus/exchange student at our university.

You also have to talk with your academic coordinator in order to agree how to receive your marks. Normally the co-ordinator will send your transcript of records by mail to the Erasmus/exchange co-ordinator of your home institution. Your home university will establish the equivalents and the corresponding validations in accordance with the initial learning agreement.



SERVICIOS DE LA UNIVERSIDAD UNIVERSITY SERVICES

BIBLIOTECA / LIBRARY

La Universidad cuenta con una Biblioteca General en el edificio central y otra biblioteca en el campus universitario. Puedes acceder a ellas con tu carné de estudiante.

Tienes acceso a ordenadores tanto en las bibliotecas como en algunas facultades en aulas previstos para ello.

Existen además en Salamanca diversas bibliotecas públicas, que los estudiantes utilizan para estudiar. Una de ellas está situada en el edificio histórico de la Casa de las Conchas, enfrente de la Universidad.

The University has a General Library at the central building and other library at the university campus. You can enter in the library with your student card.

You can use computers at the library or at different computer rooms situated in some faculties.

In Salamanca there are also several public libraries that students may use. One of them is located in the historic building of the Casa de las Conchas (House of Shells) opposite to the University.

SERVICIOS EN LA UNIVERSIDAD

UNIVERSITY SERVICES

COMEDORES UNIVERSITARIOS / UNIVERSITY DINNING HALLS

Puedes comer en las cafeterías de los distintos edificios de la UPSA (en el edificio central, en la facultad de Educación o en la facultad de Comunicación) o puedes acudir a los comedores universitarios de la Universidad de Salamanca.

Además, en los alrededores de la Universidad hay varios restaurantes que sirven comidas a precios económicos.

You can lunch at the dinning halls situated in the different buildings of UPSA (in the central building, in the faculty of Education or in the faculty of Communication) or at the university dinning halls of the University of Salamanca.

In the surroundings of the University there are several restaurants that serve cheap meals.



ACTIVIDADES / ACTIVITIES

Como alumno de intercambio/Erasmus puedes participar en las diferentes actividades que ofrece la UPSA:

- Tenemos un servicio de Deportes que ofrece la posibilidad de realizar deportes individuales o deportes en equipo.
- La UPSA tiene dos grupos de teatro: la Máscara y KEUM que están encantados en recibir alumnos de intercambio/Erasmus.
- El coro de la UPSA Tomas Luis de Victoria canta en diversos actos tanto a nivel local como a nivel nacional.
- El Servicio de Voluntariado de la UPSA tiene entre sus objetivos el fomento de la participación en proyectos de corresponsabilidad social e iniciativas solidarias entre los miembros de la comunidad universitaria.

SERVICIOS EN LA UNIVERSIDAD

UNIVERSITY SERVICES

As Exchange/Erasmus student, you can participate in the different activities offered by UPSA:

- We have a Sports Department that gives the opportunity to practice individual as well as team sports.
- UPSA has two theatre groups: Máscara and KEUM. They are both very pleased to receive exchange/Erasmus students.
- The UPSA choir Tomas Luis de Victoria sings in various local and national celebrations.
- The UPSA Volunteering Service has as its main goal to encourage the participation in projects with social responsibility and in volunteering initiatives among the members of the university community.



QUÉ VER EN SALAMANCA Y EN LA REGIÓN

WHAT CAN YOU VISIT IN SALAMANCA AND ITS REGION



Hay tal cantidad de lugares en España que merece la pena visitar que es muy difícil indicar qué visitar y qué no. Se puede aprender enormemente sobre la historia de España en casi todos los lugares ya que hasta el más recóndito pueblo tiene un pasado que contar. Hay agencias de viajes que ofrecen rutas a bajo precio hacia cualquier parte de España.

There are so many places in Spain that are worth visiting that it is difficult to indicate which one you should visit and which one you should not. Almost everywhere you can learn a lot about the history of Spain since even the most remote village has its own story to tell. There are travel agencies that offer cheap trips to everywhere in Spain.

OTRA INFORMACIÓN DE INTERÉS

MORE GENERAL INFORMATION



CLIMA / CLIMATE

El clima es continental: muy seco, con temperaturas bajas en invierno y muy altas durante el verano.

The climate is continental: mostly dry throughout the year, with low temperatures in winter and very high temperatures in summer.



ELECTRICIDAD / ELECTRICITY SUPPLY

En España se utiliza corriente de 220 voltios.

Spain uses 220 - volt power.

CORREOS / POST

La oficina de Correos está abierta de 8.30 a 21.00 h. Los sábados de 8.30 a 14.00 h.

The post office opens from 8.30 to 21.00. Saturdays from 8.30 to 14.00.

TIENDAS / SHOPS

Las tiendas suelen estar abiertas desde las 10.00 hasta las 14.00 y de 17.00 a 20.00 en días laborables aunque ya hay muchas tiendas que no cierran a mediodía. Los sábados abren de 10.00 a 14.00 y muchas tiendas también por la tarde.

Shops are normally open from 10.00 to 14.00 and from 17.00 to 20.00 during weekdays, although many shops do not close during lunchtime. On Saturdays they are open from 10:00 to 14.00 and many shops are also open in the afternoon.

INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

La Oficina de Información y Turismo se encuentra en la Plaza Mayor.

The Tourist Information Office is situated at the Plaza Mayor.

CINES / CINEMAS

En Salamanca hay diversos multicines. Además, las universidades y diversas instituciones locales organizan proyecciones y ciclos de cine.

There are several case cinemas in the city. In addition, the universities and several institutions organise special shows and series of films.

OTRA INFORMACIÓN DE INTERÉS

MORE GENERAL INFORMATION



ACTIVIDADES / ACTIVITIES

En Salamanca se celebran un gran número de actividades culturales, organizadas por diversas instituciones municipales, regionales y nacionales: conferencias, conciertos, obras de teatro, cursos, exposiciones...

Puedes obtener información sobre estas actividades en la Oficina de Información y Turismo.

A great number of cultural activities are held in Salamanca, organised by diverse municipal, regional, and national institutions: conferences, concerts, theatre shows, courses, art exhibitions,...

Information about these activities can be obtained at the Tourist Information Office.



MÚSICA / MUSIC CONCERTS

En el Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León se representan con regularidad óperas, obras de teatro y conciertos de música clásica y moderna.

En el mes de noviembre se suele celebrar en Salamanca un Festival de Jazz en el que participan intérpretes nacionales y extranjeros. Además, todas las semanas hay actuaciones en directo en el Café El Corrillo, junto al edificio de la Universidad.

Operas, theatre plays, and concerts of classical and modern music are regularly held in the "Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León". A Festival of Jazz is normally held in Salamanca during November in which both national and foreign performers participate. There are also live music performances every week in the Café "El Corrillo", next to the university building.

MUSEOS / MUSEUMS

Museo de Salamanca

Museo Art Nouveau y Art Decó

Casa Lis

Casa de Unamuno

DA2





Relaciones Internacionales

Compañía, 5
37002 Salamanca
+34 923 277 127
mobility@upsa.es